

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 343

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

47 tomas
2004 m. lapkričio 19 d.

Turinys	I	<i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
		2004 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1981/2004, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartinės importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą	1
	★	2004 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1982/2004, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 638/2004 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų, panaikinantį Komisijos reglamentus (EB) Nr. 1901/2000 ir (EEB) Nr. 3590/92	3
		2004 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1983/2004, nustatantis maksimalią miežių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1757/2004 numatyto konkurso tvarka	20
		2004 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1984/2004, nustatantis maksimalią avižų eksporto grąžinamąją išmoką konkurso, numatyto Reglamente (EB) Nr. 1565/2004, tvarką	21
		2004 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1985/2004, dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 238/2004 numatyto konkursu dėl sorgo importo	22
	II	<i>Aktai, kurių skelbti neprivaloma</i>	
		Komisija	
		2004/776/EB:	
	★	2004 m. lapkričio 18 d. Komisijos sprendimas, atleidžiantis tam tikras šalis nuo dviračiams, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, taikomo antidempingo mūto, įvesto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 ir išlaikyto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1524/2000, taikymo tam tikroms dviračių dalims, nustatyto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97, ir panaikinantis antidempingo mūto, išplėsto tam tikroms dviračių dalims, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, mokėjimo sustabdymą, suteiktą tam tikroms šalims, pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 88/97 (pranešta dokumentu Nr. K(2004) 4383)	23

Komisija

Europos Bendrijų darbuotojų migrantų socialinės apsaugos administracinė komisija

2004/777/EB:

- ★ 2004 m. kovo 23 d. sprendimas Nr. 197, dėl pereinamųjų laikotarpių įdiegiant Europos sveikatos draudimo kortelės sistemą remiantis Sprendimo Nr. 191 5 straipsniu ⁽¹⁾ 28
-

2004 m. lapkričio 1 d.: Naujoji EUR-Lex versija! (Žr. antrąjį viršelio puslapį)



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE ir ES-Šveicarijos susitarimui

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1981/2004**2004 m. lapkričio 18 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. lapkričio 19 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 18 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1947/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 17).

PRIEDAS

prie 2004 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	127,5
	070	56,3
	204	60,5
	999	81,4
0707 00 05	052	114,6
	204	41,8
	999	78,2
0709 90 70	052	93,2
	204	101,0
	999	97,1
0805 20 10	204	66,3
	999	66,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	74,5
	624	99,1
	999	86,8
0805 50 10	052	59,3
	388	49,8
	524	65,7
	528	49,8
	999	56,2
0806 10 10	052	104,4
	400	203,7
	508	279,5
	999	195,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	139,6
	400	95,9
	404	79,3
	512	104,2
	720	63,0
	800	194,8
	804	106,7
	999	111,9
0808 20 50	720	69,7
	999	69,7

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1982/2004

2004 m. lapkričio 18 d.

įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 638/2004 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų, panaikinantį Komisijos reglamentus (EB) Nr. 1901/2000 ir (EEB) Nr. 3590/92

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

- (3) Prekės yra įtrauktinos į prekybos statistinius duomenis tuo metu, kai jos įvežamos į šalies statistinę teritoriją arba iš jos išvežamos. Tačiau, kai renkant duomenis atsižvelgiama į mokesčių mokėjimo ir muitinės procedūras, reikalinga speciali tvarka.

atsižvelgdama į Europos bendrijų steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Europos Parlamento ir Tarybos 2004 m. kovo 31 d. Reglamentą (EB) Nr. 638/2004 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnio 4 ir 5 dalis, 6 straipsnio 2 dalį, 8 straipsnio 2 dalį, 9, 10, 12 straipsnius ir 13 straipsnio 3 dalį,

- (4) Tam, kad būtų galima patikrinti surinktos informacijos kokybę, turėtų būti išlaikyta sąsaja tarp pridėtinės vertės mokesčio informacijos ir Intrastato deklaracijų. Tikslinga nustatyti, kokią informaciją nacionalinis mokesčių administratorius turi teikti nacionalinėms valdžios institucijoms, atsakingoms už statistinius duomenis.

kadangi:

- (5) Tam, kad būtų lengviau taikyti harmonizuotą Intrastato sistemą, duomenims, surinktiems Intrastato sistemoje, turėtų būti taikomi bendri apibrėžimai ir sąvokos.

(1) Prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistiniai duomenys yra renkami vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 638/2004, kuriame, siekiant padidinti skaidrumą ir aiškumą, tikslinamos statistiniams duomenims taikomos nuostatos, pritaikant jas pagal dabartinius duomenų reikalavimus. Konkrečią įgyvendinimo tvarką vykdyti pavesta Komisijai pagal minėto reglamento 14 straipsnio 2 dalį. Todėl būtina priimti naują Komisijos reglamentą, kuriame būtų pateikta apribojanti nuoroda į priskirtą atsakomybę ir būtų detalizuojamos įgyvendinimo nuostatos. 2000 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1901/2000, nustatantis tam tikras Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3330/91 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinių duomenų įgyvendinimo nuostatas⁽²⁾, ir 1992 m. gruodžio 11 d. Reglamentu (EEB) Nr. 3590/92 dėl statistinių duomenų apie valstybių narių tarpusavio prekybą laikmenų⁽³⁾ turėtų būti panaikinti.

- (6) Siekiant užtikrinti skaidrumą ir lygias sąlygas įmonėms, nustatant ribas turėtų būti naudojamos vieningos ir tikslios nuostatos.

- (7) Siekiant užtikrinti, kad reikalinga informacija būtų renkama harmonizuotai, kai kurioms specifinėms prekėms ir jų gabenimui turėtų būti nustatytos atitinkamos nuostatos.

(2) Dėl metodologinių priežasčių kai kurių rūšių prekės ir jų gabenimas į statistinius duomenis turėtų būti neįtraukiami. Būtina sudaryti išsamų prekių, kurios yra netrauktinos į Komisijai (Eurostatui) siunčiamus statistinius duomenis, sąrašą.

- (8) Turi būti įtraukti atitinkami bendri tvarkaraščiai ir nuostatos dėl koregavimo ir tikslinimo, siekiant patenkinti vartotojų poreikį laiku gauti palyginamus skaičius.

⁽¹⁾ OL L 102, 2004 4 7, p. 1.

⁽²⁾ OL L 228, 2000 9 8, p. 28. Reglamentu su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) 2207/2003 (OL L 330, 2003 12 18, p. 15).

⁽³⁾ OL L 364, 1992 12 12, p. 32.

- (9) Siekiant pagerinti duomenų kokybę ir užtikrinti sistemos funkcionavimo skaidrumą, sistemą planuojama reguliariai vertinti.

- (10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Vals-tybių narių tarpusavio prekybos prekėmis statistikos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1. SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Reglamento objektas

Šiame reglamente nustatomos priemonės, reikalingos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (EB) Nr. 638/2004 įgyvendinti.

2 straipsnis

Į statistinius duomenis neįtraukiamos prekės

Informacija apie prekes, išvardytas šio reglamento 1 priede, turėtų būti neįtraukiama į Komisijai (Eurostatui) teiktinus prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinius duomenis.

3 straipsnis

Ataskaitinis laikotarpis

1. Valstybės narės Bendrijos prekėms, kurių PVM tampa mokėtinu jas įsigijus Bendrijos viduje, ataskaitinį laikotarpį gali nustatyti, vadovaudamosi Reglamento (EB) Nr. 638/2004 6 straipsnio 2 dalimi.

Tuomet ataskaitinis laikotarpis gali būti apibrėžiamas kaip apmokestinamo įsigijimo kalendorinis mėnuo.

2. Valstybės narės ataskaitinį laikotarpį gali nustatyti ir kitoki, kai informacijai pagal Reglamento (EB) Nr. 638/2004 6 straipsnio 2 dalį papildyti yra naudojama muitinės deklaracija.

Tuomet ataskaitinis laikotarpis gali būti apibrėžiamas kaip kalendorinis deklaracijos priėmimo muitinėje mėnuo.

2. SKYRIUS

MOKESČIŲ ADMINISTRATORIAUS INFORMACIJOS PERDA-VIMAS

4 straipsnis

1. Šalys, atsakingos už informacijos teikimą Intrastato sistemai, nacionalinei valdžios institucijai paprašius, privalo įrodyti pateiktos statistinės informacijos teisingumą.

2. 1 punkte nurodyta prievolė yra taikoma tik duomenims, kuriuos statistinės informacijos pateikėjas turi pateikti kompetentingam mokesčių administratoriui apie jo prekių gabenimą Bendrijos viduje.

5 straipsnis

1. Siekiant identifikuoti asmenį, kuris mokesčių mokėjimo tikslais deklaravo prekes, kiekvienos valstybės narės atsakingas mokesčių administratorius nacionalinėms valdžios institucijoms turi pateikti šią informaciją:

a) tikslų fizinio asmens vardą, pavardę arba juridinio asmens pavadinimą;

b) tikslų adresą ir pašto indeksą;

c) identifikavimo kodą pagal Reglamento (EB) Nr. 638/2004 9 straipsnio 1 dalies a punktą.

2. Kiekvienos valstybės narės atsakingas mokesčių administratorius pagal Tarybos direktyvą 77/388/EEB⁽¹⁾ nacionalinėms valdžios institucijoms turi pateikti šiuos duomenis apie kiekvieną fizinį arba juridinį asmenį:

a) įsigijimų ir tiekimų Bendrijos viduje apmokestinamą sumą;

b) mokestinį laikotarpį.

6 straipsnis

Minimalią papildomą informaciją, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 638/2004 8 straipsnio 2 dalies b punkte, sudaro nacionaliniai VIES sistemos (duomenų apie PVM pasikeitimo tarp ES valstybių sistema) duomenys.

3. SKYRIUS

INTRASTATO INFORMACIJOS RINKIMAS

7 straipsnis

Valstybė narė partnerė ir kilmės šalis

Valstybės narės partnerės ir, jei tokie duomenys renkami, kilmės šalis nurodomos pagal galiojančią šalių ir teritorijų nomenklatūros redakciją.

8 straipsnis

Prekių vertė

1. Prekių vertė – tai apmokestinama suma, o ji yra lygi vertei, kuri turi būti nustatoma pagal Direktyvą 77/388/EEB apmokestinimo tikslu.

Į produktų, kuriems taikomi muitai, vertę šie muitai turi būti neįskaičiuojami.

Tais atvejais, kai apmokestinama vertė neturi būti deklaruojama apmokestinimo tikslu, turi būti nurodoma teigiama vertė, kuri turi atitikti sąskaitos vertę be PVM arba, jei tai neįmanoma, sumai, kuriai sąskaita būtų buvusi išrašyta bet kokio pardavimo arba pirkimo atveju.

⁽¹⁾ OL L 145, 1977 6 13, p. 1. Direktyva su paskutiniais pasikeitimais, padarytais Direktyva (EB) 2004/66/EB (OL L 168, 2004 5 1, p. 35).

Perdirbimo atveju, vertė kuri turėtų būti nurodoma iki ir po tokių operacijų, turi būti lygi bendrai sumai, kuriai bet kokio pardavimo arba pirkimo atveju būtų buvusi išrašyta sąskaita.

2. Be to, valstybės narės taip pat gali rinkti duomenis apie prekių statistinę vertę, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 638/2004 priede, iš dalies informacijos teikėjų, kurių prekyba turėtų sudaryti ne daugiau kaip 70 % atitinkamos valstybės narės bendros prekybos vertės.

3. 1 ir 2 punktuose nurodyta prekių vertė turi būti išreiškiama nacionaline valiuta. Turi būti taikomas toks valiutos kursas:

- a) valiutos kursas, taikomas apmokestinamai vertei nustatyti apmokestinimo tikslu, kai ji yra nustatoma, arba
- b) oficialus deklaracijos užpildymo metu taikomas valiutos kursas arba valiutos kursas, taikomas vertei apskaičiuoti muitų tikslu, jeigu valstybės narės nėra nustačiusios specialiųjų nuostatų.

9 straipsnis

Prekių kiekis

1. Neto masė turi būti nurodoma kilogramais. Tačiau Kombinuotosios nomenklatūros, (toliau – KN), nustatytos Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87⁽¹⁾ ir pateiktos šio reglamento II priede, subpozicijų atvejais nereikalaujama, kad šalys, atsakingos už informacijos pateikimą, nurodytų neto masę.

2. Papildomi matavimo vienetai minimi pagal informaciją, pateiktą Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87, šalia atitinkamų subpozicijų, kurių sąrašas yra paskelbtas minėto reglamento I dalyje „Preliminarios nuostatos“.

10 straipsnis

Sandorio pobūdis

Sandorio pobūdis turi būti nurodomas pagal šio reglamento III priede pateiktą kodų sąrašą. Valstybės narės turi taikyti A stulpelyje išvardintus kodus arba kodo numerių iš A stulpelio ir jų poskyrių iš B stulpelio, nurodytų šiame sąrašė, kombinaciją.

11 straipsnis

Pristatymo sąlygos

Valstybės narės, kurios renka pristatymo sąlygų duomenis pagal Reglamento (EB) Nr. 638/2004 9 straipsnio 2 dalies d punktą, gali naudoti šio reglamento IV priede nurodytus kodus.

12 straipsnis

Transporto rūšis

Valstybės narės, kurios renka transporto rūšies duomenis pagal Reglamento (EB) Nr. 638/2004 9 straipsnio 2 dalies e punktą, gali naudoti šio reglamento V priede nurodytus kodus.

4. SKYRIUS

INTRASTATO SISTEMOS SUPAPRASTINIMAS

13 straipsnis

1. Valstybės narės savo ribas už metus, einančius po einamųjų kalendorinių metų, turi apskaičiuoti, remdamosi paskutiniaisiais turimais prekybos su kitomis valstybėmis narėmis rezultatais už laikotarpį, ne trumpesnę kaip 12 mėnesių. Metų pradžioje priimtos nuostatos turi būti taikomos visus metus.

2. Laikoma, kad šalys, atsakingos už informacijos pateikimą, prekybos vertė viršija anksčiau nurodytą ribą

a) jei prekybos su kitomis valstybėmis narėmis vertė per praėjusius metus viršija taikomas ribas, arba

b) jei kaupiamoji prekybos su kitomis valstybėmis narėmis vertė nuo metų, kuriais taikomos ribos, pradžios viršija taikomas ribas. Tokiu atveju informacija turi būti teikiama nuo to mėnesio, kurį ribos buvo viršytos.

3. Šalys, atsakingos už informacijos pateikimą pagal supaprastintas taisykles, numatytas Reglamento (EB) Nr. 638/2004 10 straipsnio 4 dalies c punkte, teikdamos informaciją apie likusius produktus turi naudoti kodą 9950 00 00.

4. Atskirų sandorių, kurių vertė yra mažesnė kaip 200 eurų, atvejais, šalys, atsakingos už informacijos pateikimą, gali pateikti šią supaprastintą informaciją:

— produkto kodą 9950 00 00,

— valstybę narę partnerę,

— prekių vertę.

Nacionalinės valdžios institucijos:

a) gali atsisakyti taikyti šį supaprastinimą arba jo taikymą apriboti, jeigu jų manymu tikslas išlaikyti patenkinamą statistinės informacijos kokybę yra viršesnis už norą sumažinti atskaitomybės našta;

b) gali reikalauti, kad šalys, atsakingos už informacijos pateikimą, iš anksto prašytų leisti naudotis supaprastinimu.

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1558/2004 (OL L 283, 2004 9 2, p. 7).

5. SKYRIUS

SPECIFINĖMS PREKĖMS IR JŲ GABENIMUI TAIKOMOS TAISYKLĖS

14 straipsnis

Be Reglamento (EB) Nr. 638/2004 nuostatų, specifinėms prekėms ir jų gabenimui taikomos taisyklės, nustatytos šiame skyriuje duomenims, kurie turi būti teikiami Komisijai (Eurostatui).

15 straipsniai

Pramonės įmonės

1. Šiame straipsnyje:

- a) „pramonės įmonės“ – tai mašinų, aparatų, prietaisų, įrangos, instrumentų ir medžiagų visuma, sudaranti stambius, stacionarius darinius, gaminančius prekes arba teikiančius paslaugas;
- b) „sudėtinė dalis“ – tai pramonės įmonėms skirtų prekių, kurių visos priklauso tam pačiam KN skyriui, tiekimas.

2. Į prekybos tarp valstybių narių statistinius duomenis gali būti įtraukiama informacija tik apie sudėtinių dalių, naudojamų pramonės įmonių statybai arba pakartotiniam naudojimui, įvežimą ir išvežimą.

3. Valstybės narės, taikančios 2 punktą, šias konkrečias nuostatas gali taikyti su sąlyga, kad tam tikrų pramoninių įrenginių bendra statistinė vertė viršija 3 milijonus eurų, jeigu tai nėra sukomplektuoti pramoniniai įrengimai, skirti pakartotiniam naudojimui:

a) prekių kodai turi būti sudaromi tokiu būdu:

- pirmieji keturi skaitmenys turi būti 9880,
- penktasis ir šeštasis skaitmenys turi atitikti KN skyrių, kuriam yra priskirtos sudėtinės dalies prekės,
- septintasis ir aštuntasis skaitmenys turi būti 0;

b) kiekis nėra privalomas.

16 straipsnis

Išskirstytos siuntos

1. Šiame straipsnyje „išskirstytos siuntos“ – tai nesumontuotų arba išmontuotų sukomplektuoto gaminio sudėtinių dalių, kurios dėl komercinių arba su transportu susijusių priežasčių

yra gabenamos ilgiau nei vieną atskaitinį laikotarpį, pristatymas.

2. Valstybės narės turi perduoti duomenis apie išskirstytų siuntų įvežimą arba išvežimą tik vieną kartą, tą mėnesį, kurį įvežama arba išvežama paskutinė siunta.

17 straipsnis

Laivai ir orlaiviai

1. Šiame straipsnyje

- a) „laivai“ – tai laivai, naudojami kaip jūrų transporto priemonės, nurodytos KN 89 skyriaus papildomose pastabose Nr. 1 ir Nr. 2, ir karo laivai;
- b) „orlaiviai“ – tai KN 8802 pozicijoje klasifikuojami ir skirti civiliniams, jeigu juos naudoja oro linijos, arba kariniams tikslams lėktuvai;
- c) „laivo arba lėktuvo nuosavybės teisė“ – tai fizinio arba juridinio asmens registracijos laivo arba lėktuvo savininkų faktas.

2. Į prekybos prekėmis tarp valstybių narių laivuose ir orlaivuose statistinius duomenis įtraukiamą tik ši informacija apie prekių išvežimą ir įvežimą:

- a) laivo arba orlaivio nuosavybės perdavimas iš fizinio arba juridinio asmens, įsikūrusio vienoje valstybėje narėje, fiziniam arba juridiniam asmeniui, įsikūrusiam ataskaitą teikiančioje valstybėje narėje. Šis sandoris turi būti laikomas įvežimu;
- b) laivo arba orlaivio nuosavybės perdavimas iš fizinio arba juridinio asmens, įsisteigusio ataskaitą teikiančioje valstybėje narėje, fiziniam arba juridiniam asmeniui, įsisteigusiam kitoje valstybėje narėje. Šis sandoris turi būti laikomas išvežimu.

Jeigu laivas arba orlaivis yra naujas, išvežimas registruojamas jį sukonstravusioje valstybėje narėje;

- c) laivų arba orlaivių išvežimas ir įvežimas iki arba po perdirbimo pagal sutartį, kaip nurodyta III priede išnašų e punkte.

3. Valstybės narės prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistiniams duomenims turi taikyti šias specialiąsias nuostatas:

- a) laivų kiekis turi būti išreiškiamas vienetais ir bet kuriais kitais papildomais matavimo vienetais, nurodytais KN, o orlaivių – neto mase ir papildomais matavimo vienetais;
- b) statistinė vertė turi būti bendra suma, kuriai būtų išrašyta sąskaita, neįskaičiuojant transportavimo ir draudimo išlaidų, viso laivo arba orlaivio pardavimo arba pirkimo atveju;

c) ataskaitą teikiančios valstybės narės valstybė narė partnerė yra:

— naujo laivo arba orlaivio, pagaminto Europos Sąjungoje, įvežimo atveju – valstybė narė, kurioje jis buvo pagamintas,

— kitais atvejais, valstybė narė partnerė yra valstybė narė, kurioje yra įsisteigęs fizinis arba juridinis asmuo, perkeliantis laivo arba orlaivio nuosavybę, jeigu laivas yra įvežamas, arba fizinis arba juridinis asmuo, kuriam laivo arba lėktuvo nuosavybė yra perduodama, jeigu laivas yra išvežamas;

d) įvežimo ir išvežimo, minimų 2 dalies a ir b punktuose ataskaitinis laikotarpis turi būti mėnuo, kurį įvyksta nuosavybės perdavimas.

4. Jeigu nepažeidžiami kiti nacionaliniai arba Bendrijos teisės aktai, nacionalinės valdžios institucijos, atsakingos už Intrastatą, be Intrastato arba Bendrojo administracinio dokumento turi teisę naudotis papildomais muitinės arba mokesčių mokėjimo tikslais renkamais duomenų šaltiniais, kurių joms gali prireikti šiam straipsniui taikyti.

18 straipsnis

Motorinės transporto priemonės ir lėktuvų dalys

Valstybės narės motorinėms transporto priemonėms ir orlaiviams dalims gali taikyti supaprastintas nacionalines nuostatas su sąlyga, kad jos, prieš jas taikydamos, informuos Komisiją (Eurostatą) apie jų taikomą praktiką.

19 straipsnis

Į laivus ir orlaivius tiekiamos prekės

1. Šiame straipsnyje,

a) „prekių tiekimas į laivus ir orlaivius“ – tai produktų, skirtų įgulai ir keleiviams, variklių ir kitos laivų arba lėktuvų įrangos darbui, tiekimas;

b) laikoma, kad laivas arba orlaivis priklauso tai valstybei narei, kurioje šis laivas arba orlaivis yra įregistruotas.

2. Į prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinius duomenis turi būti įtraukiama informacija tik apie prekių, tiekiamų ataskaitą pateikiančios valstybės narės teritorijoje į laivus ir orlaivius, priklausančius kitai valstybei narei, išvežimą. Išvežimas apima visas prekes, išvardytas Reglamento (EB) Nr. 638/2004 3 straipsnio 2 dalies a ir b dalyse.

3. Prekėms, tiekiamoms į laivus ir orlaivius, valstybės narės turi naudoti šiuos prekių kodus:

— 9930 24 00: KN 1–24 skyrių prekėms;

— 9930 27 00: KN 27 skyriaus prekėms;

— 9930 99 00: kitur klasifikuojamoms prekėms.

Duomenis apie kiekį perduoti nėra privaloma. Tačiau 27 skyriuje išvardytų prekių atveju turi būti perduodami duomenys apie neto masę.

Taip pat gali būti naudojamas supaprastintas valstybės partnerės kodas „QR“.

20 straipsnis

Pakrantės įrenginiai

1. Šiame straipsnyje

a) „pakrantės įrenginiai“ – tai įranga ir prietaisai, įrengti ir esantys jūroje, už bet kurios aptariamą šalies statistinės teritorijos ribų;

b) laikoma, kad šie pakrantės įrenginiai priklauso tai valstybei narei, kurioje yra įsisteigęs fizinis arba juridinis asmuo, atsakingas už jų komercinį naudojimą.

2. Į prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinius duomenis turi būti įtraukiama informacija apie prekių, tiekiamų į šiuos pakrantės įrenginius ir iš jų, išvežimą ir įvežimą.

3. Valstybės narės prekėms, skirtoms pakrantės įrenginių valdytojams arba pakrantės įrenginių variklių, mašinų ir kitos įrangos darbui, turi naudoti šiuos prekių kodus:

— 9931 24 00: KN 1–24 skyrių prekėms;

— 9931 27 00: KN 27 skyriaus prekėms;

— 9931 99 00: kitur priskirtoms prekėms.

Duomenis apie kiekį perduoti nėra privaloma. Tačiau 27 skyriuje išvardytų prekių atveju turi būti perduodami duomenys apie neto masę.

Taip pat gali būti naudojamas supaprastintas valstybės partnerės kodas „QV“.

21 straipsnis

Jūros produktai

1. Šiame straipsnyje

a) „jūros produktai“ – tai žuvies produktai, mineralai, antrinės žaliavos ir visi kiti produktai, kurių jūrų laivai dar neiškrėvė;

b) turi būti laikoma, kad jūros produktai priklauso tai valstybei narei, kurioje yra įregistruotas laivas, gabenantis krovinį.

2. Į prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinius duomenis turi būti įtraukiama informacija apie šį išvežimą ir įvežimą:

a) įvežimas, kai jūros produktai yra iškraunami ataskaitą pateikiančios valstybės narės uostuose arba kai juos įsigyja laivai, įregistruoti ataskaitą pateikiančioje valstybėje narėje, iš kitoje valstybėje narėje įregistruoto laivo;

b) išvežimas, kai jūros produktai yra iškraunami kitos valstybės narės uostuose arba kai juos įsigyja laivai, įregistruoti kitoje valstybėje narėje iš laivo, įregistruoto ataskaitą pateikiančioje valstybėje narėje.

3. Valstybė narė partnerė įvežimo atveju turi būti valstybė narė, kurioje yra krovinį gabenantis laivas, o išvežimo atveju – valstybė narė, kurioje jūros produktai yra iškraunami, arba yra įregistruotas laivas, įsigyjantis jūros produktų.

4. Jeigu nepažeidžiami kiti nacionaliniai arba Bendrijos teisės aktai, nacionalinės valdžios institucijos, atsakingos už Intrastatą, be Intrastato arba Bendrojo administracinio dokumento turi teisę naudotis papildomais muitinės arba mokesčių tikslais renkamais duomenų šaltiniais, kurių joms gali prireikti šiam straipsniui taikyti.

22 straipsnis

Erdvėlaiviai

1. Šiame straipsnyje „erdvėlaiviai“ – tai transporto priemonės, kuriomis galima keliauti už žemės atmosferos ribų.

2. Į prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinius duomenis įtraukiamas šis erdvėlaivių išvežimas ir įvežimas:

a) erdvėlaivio išvežimas arba įvežimas iki arba po perdirbimo pagal sutartį, kaip apibrėžta šio reglamento III priede, išnašų e punkte;

b) erdvėlaivio, kuris buvo nuosavybės perdavimo tarp dviejų fizinių arba juridinių asmenų, įsikūrusių skirtingose valstybėse narėse, dalykas, paleidimas į kosmosą yra laikomas:

i) išvežimu valstybėje narėje, kurioje erdvėlais buvo pagamintas;

ii) įvežimu valstybėje narėje, kurioje yra įsikūręs naujasis savininkas.

3. 2 dalies b punkte minėtiems statistiniams duomenims turi būti taikomos šios specialiosios nuostatos:

a) duomenys apie statistinę vertę yra apibrėžiami kaip erdvėlaivio vertė „iš įmonės“ pagal šio reglamento IV priede nurodytas pristatymo sąlygas;

b) duomenys apie valstybę narę partnerę turi būti duomenys apie valstybę narę, kurioje buvo pagamintas erdvėlaivis, įvežimo atveju, ir valstybę narę, kurioje yra įsisteigęs naujasis savininkas, išvežimo atveju.

4. Jeigu nepažeidžiami kiti nacionaliniai arba Bendrijos teisės aktai, nacionalinės valdžios institucijos, atsakingos už Intrastatą, be Intrastato arba Bendrojo administracinio dokumento turi teisę naudotis papildomais muitinės arba mokesčių tikslais renkamais duomenų šaltiniais, kurių joms gali prireikti šiam straipsniui taikyti.

23 straipsnis

Elektros energija

1. Į prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinius duomenis įtraukiami duomenis apie elektros energijos išvežimą ir įvežimą.

2. Jeigu nepažeidžiami kiti nacionaliniai arba Bendrijos teisės aktai, nacionalinės valdžios institucijos, atsakingos už Intrastatą, be Intrastato arba Bendrojo administracinio dokumento turi teisę naudotis papildomais muitinės arba mokesčių tikslais renkamais duomenų šaltiniais, kurių joms gali prireikti prekybos elektros energija tarp valstybių narių duomenims perduoti Komisijai (Eurostatui).

3. Komisijai (Eurostatui) perduodama statistinė vertė gali būti pagrįsta įverčiais. Prieš juos taikydamos, valstybės narės turi informuoti Komisiją (Eurostatą) apie įverčių apskaičiavimui naudojamą metodologiją.

24 straipsnis

Karinės prekės

1. Į prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinius duomenis turi būti įtraukiama informacija apie kariniams tikslams skirtų prekių išvežimą ir įvežimą.

2. Valstybės narės gali perduoti ne tokią smulkia informaciją kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 638/2004 9 straipsnio 1 dalies b–h punktuose, kai ši informacija priskiriama karinei paslapčiai pagal valstybėse narėse galiojančius apibrėžimus. Tačiau Komisijai (Eurostatui) teikiami duomenys bent apie bendrą išvežimo ir įvežimo mėnesio statistinę vertę.

6. SKYRIUS

DUOMENŲ PERDAVIMAS EUROSTATUI

25 straipsnis

1. Apibendrinti rezultatai, minimi Reglamento (EB) Nr. 638/2004 12 straipsnio 1 dalies a punkte, kiekvieno duomenų srauto atveju yra apibrėžiami kaip bendra prekybos su kitomis valstybėmis narėmis vertė. Be to, euro zonai priklausančios valstybės narės turi pateikti prekybos už euro zonos ribų duomenis, suklasifikuotus pagal produktus pagal Standartinio tarptautinės prekybos klasifikatoriaus (3 redakcija) skyrius.

2. Valstybės narės turi imtis visų reikalingų priemonių tam, kad užtikrintų, kad iš įmonių, viršijančių 97 % ribą, būtų surinkti visi prekybos duomenys.

3. Patikslinimai, padaryti taikant Reglamento (EB) Nr. 638/2004 12 straipsnį, Eurostatui turi būti perduodami, juos suklasifikavus bent pagal šalis partneres ir du KN prekių kodo skaitmenis.

4. Kai duomenys apie statistinę vertę nerenkami, valstybės narės ją turi įvertinti.

5. Valstybės narės, nustačiusios ataskaitinį laikotarpį pagal 3 straipsnio 1 dalį, turi užtikrinti, kad mėnesio rezultatai Komisijai (Eurostatui) būtų perduoti, jei reikia, naudojant įverčius, kai ataskaitinis laikotarpis mokesčių mokėjimo tikslais neatitinka kalendorinio mėnesio.

6. Valstybės narės Komisijai (Eurostatui) turi perduoti duomenis, kurie yra nurodomi kaip konfidencialūs, taip, kad juos būtų galima paskelbti bent pagal pradinis pirmuosius du KN skaitmenis, jei taip būtų užtikrintas konfidencialumas.

7. Jei mėnesio duomenys, kurie Komisijai (Eurostatui) jau buvo perduoti, tikslinami, valstybės narės turi perduoti patikslintus rezultatus ne vėliau kaip kitą mėnesį nuo patikslintų duomenų parengimo.

7. SKYRIUS

KOKYBĖS ATASKAITA

26 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip per 10 mėnesių nuo kalendorinių metų pabaigos turi pateikti Komisijai kokybės ataskaitą, kurioje būtų pateikiama visa informacija, kurios ji reikalauja perduotų duomenų kokybei įvertinti.

2. Kokybės ataskaitos tikslas – parodyti statistinių duomenų kokybę pagal šiuos kriterijus:

- statistinių sąvokų aktualumą
- įverčių tikslumą
- rezultatų perdavimo Komisijai (Eurostatui) savalaikiškumą
- informacijos prieinamumą ir aiškumą
- statistinių duomenų palyginamumą
- suderinamumą
- išsamumą.

3. Kokybės rodikliai yra apibrėžti šio reglamento VI priede.

8. SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

27 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1901/2000 ir Reglamentas (EEB) Nr. 3590/92 šiuo Reglamentu panaikinami nuo 2005 m. sausio 1 d.

28 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2005 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 18 d.

Komisijos vardu
Joaquín ALMUNIA
Komisijos narys

I PRIEDAS

Prekių, neįtraukiamų į prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinius duomenis, kurie turi būti teikiami Komisijai (Eurostatui), sąrašas

- a) Mokėjimo priemonės, tai yra teisėtos mokėjimo priemonės ir vertybiniai popieriai
 - b) Piniginis auksas
 - c) Nelaimės ištiktiems rajonams skirta pagalba
 - d) Prekės, kurioms taikomas diplomatinis, konsulinis arba panašus neliečiamumas
 - e) Prekės iki ir po laikino naudojimo, jeigu patenkinamos šios sąlygos:
 - 1) nėra planuojamas arba atliekamas perdirbimas
 - 2) numatoma laikino naudojimo trukmė yra ne ilgesnė kaip 24 mėnesiai
 - 3) išvežimas arba įvežimas neturi būti deklaruojami PVM tikslais kaip tiekimas arba įsigijimas
 - f) Prekės, naudojamos informacijai pernešti, tokios kaip diskeliai, kompiuterinės juostos, kino juostos, projektai, garso ir vaizdo įrašai, pastoviosios atminties kompaktiniai diskai su saugoma kompiuterine programine įranga, jei jie yra sukurti pagal konkretaus kliento užsakymą arba jei jie nėra komercinio sandorio dalykas, taip pat ankstesnio pristatymo papildymai, pvz. atnaujintos versijos, už kurias gavėjui sąskaita neteikiama
 - g) Su sąlyga, kad tai nėra komercinio sandorio dalykas:
 - 1) reklaminė medžiaga
 - 2) komerciniai pavyzdžiai
 - h) Prekės, skirtos remontuoti, po remonto ir su tuo susijusios keičiamos dalys. Remontas reiškia prekių pradinių funkcijų arba būklės atkūrimą. Šios operacijos tikslas – tik palaikyti prekių darbinę būklę; ji gali būti susijusi su tam tikra rekonstrukcija arba patobulinimais, tačiau jokia būdu nekeičia prekių prigimties
 - i) Prekės, išvežtos nacionalinėms ginkluotosioms pajėgoms, dislokuotoms už statistinės teritorijos ribų, ir prekės, įvežtos iš kitos valstybės narės, kurias nacionalinės ginkluotosios pajėgos buvo išsivežusios už statistinės teritorijos ribų, bei prekės, kurias vienos valstybės narės ginkluotosios pajėgos įsigijo arba realizavo kitos valstybės narės statistinėje teritorijoje, kurioje jos yra dislokuotos
 - j) Erdvėlaivių paleidimo įrenginiai, juos išvežus arba įvežus, laukiant kol erdvėlaivis bus paleistas į kosmosą, ir paleidimo į kosmosą metu
 - k) Fizinių arba juridinių asmenų, apmokestinamų PVM, vykdomas naujų transporto priemonių pardavimas kitų valstybių narių privatiems asmenims
-

II PRIEDAS

KN subpozicijų, nurodytų 9 straipsnio 1 dalyje, sąrašas

0105 11 11	2204 21 26	2204 21 91	2204 29 91
0105 11 19	2204 21 27	2204 21 92	2204 29 92
0105 11 91	2204 21 28	2204 21 94	2204 29 94
0105 11 99	2204 21 32	2204 21 95	2204 29 95
0105 12 00	2204 21 34	2204 21 96	2204 29 96
0105 19 20	2204 21 36	2204 21 98	2204 29 98
0105 19 90	2204 21 37	2204 21 99	2204 29 99
*****	2204 21 38	2204 29 10	*****
0407 00 11	2204 21 42	2204 29 11	2205 10 10
*****	2204 21 43	2204 29 12	2205 10 90
2202 10 00	2204 21 44	2204 29 13	2205 90 10
2202 90 10	2204 21 46	2204 29 17	2205 90 90
2202 90 91	2204 21 47	2204 29 18	*****
2202 90 95	2204 21 48	2204 29 42	2206 00 10
2202 90 99	2204 21 62	2204 29 43	2206 00 31
*****	2204 21 66	2204 29 44	2206 00 39
2203 00 01	2204 21 67	2204 29 46	2206 00 51
2203 00 09	2204 21 68	2204 29 47	2206 00 59
2203 00 10	2204 21 69	2204 29 48	2206 00 81
*****	2204 21 71	2204 29 58	*****
2204 10 11	2204 21 74	2204 29 62	2207 10 00
2204 10 19	2204 21 76	2204 29 64	2207 20 00
2204 10 91	2204 21 77	2204 29 65	*****
2204 10 99	2204 21 78	2204 29 71	2209 00 99
2204 21 10	2204 21 79	2204 29 72	*****
2204 21 11	2204 21 80	2204 29 75	2716 00 00
2204 21 12	2204 21 81	2204 29 77	*****
2204 21 13	2204 21 82	2204 29 78	3702 51 00
2204 21 17	2204 21 83	2204 29 82	3702 53 00
2204 21 18	2204 21 84	2204 29 83	3702 54 10
2204 21 19	2204 21 85	2204 29 84	3702 54 90
2204 21 22	2204 21 87	2204 29 87	*****
2204 21 23	2204 21 88	2204 29 88	5701 10 10
2204 21 24	2204 21 89	2204 29 89	5701 10 90

5701 90 10	5705 00 10	6103 49 00	6106 90 10
5701 90 90	5705 00 30	*****	6106 90 30
*****	5705 00 90	6104 11 00	6106 90 50
5702 20 00	*****	6104 12 00	6106 90 90
5702 31 10	6101 10 10	6104 13 00	*****
5702 31 80	6101 10 90	6104 19 00	6107 11 00
5702 32 10	6101 20 10	6104 21 00	6107 12 00
5702 32 90	6101 20 90	6104 22 00	6107 19 00
5702 39 00	6101 30 10	6104 23 00	6107 21 00
5702 41 00	6101 30 90	6104 29 00	6107 22 00
5702 42 00	6101 90 10	6104 31 00	6107 29 00
5702 49 00	6101 90 90	6104 32 00	6107 91 00
5702 51 00	*****	6104 33 00	6107 92 00
5702 52 10	6102 10 10	6104 39 00	6107 99 00
5702 52 90	6102 10 90	6104 41 00	*****
5702 59 00	6102 20 10	6104 42 00	6108 11 00
5702 91 00	6102 20 90	6104 43 00	6108 19 00
5702 92 10	6102 30 10	6104 44 00	6108 21 00
5702 92 90	6102 30 90	6104 49 00	6108 22 00
5702 99 00	6102 90 10	6104 51 00	6108 29 00
*****	6102 90 90	6104 52 00	6108 31 00
5703 10 00	*****	6104 53 00	6108 32 00
5703 20 11	6103 11 00	6104 59 00	6108 39 00
5703 20 19	6103 12 00	6104 61 00	6108 91 00
5703 20 91	6103 19 00	6104 62 00	6108 92 00
5703 20 99	6103 21 00	6104 63 00	6108 99 00
5703 30 11	6103 22 00	6104 69 00	*****
5703 30 19	6103 23 00	*****	6109 10 00
5703 30 81	6103 29 00	6105 10 00	6109 90 10
5703 30 89	6103 31 00	6105 20 10	6109 90 30
5703 90 10	6103 32 00	6105 20 90	6109 90 90
5703 90 90	6103 33 00	6105 90 10	*****
*****	6103 39 00	6105 90 90	6110 11 10
5704 10 00	6103 41 00	*****	6110 11 30
5704 90 00	6103 42 00	6106 10 00	6110 11 90
*****	6103 43 00	6106 20 00	6110 12 10

6110 12 90	6211 32 42	6402 99 98	6403 99 93
6110 19 10	6211 33 31	*****	6403 99 96
6110 19 90	6211 33 41	6403 12 00	6403 99 98
6110 20 10	6211 33 42	6403 19 00	*****
6110 20 91	6211 42 31	6403 20 00	6404 11 00
6110 20 99	6211 42 41	6403 30 00	6404 19 10
6110 30 10	6211 42 42	6403 40 00	6404 19 90
6110 30 91	6211 43 31	6403 51 11	6404 20 10
6110 30 99	6211 43 41	6403 51 15	6404 20 90
6110 90 10	6211 43 42	6403 51 19	*****
6110 90 90	*****	6403 51 91	6405 10 00
*****	6212 10 10	6403 51 95	6405 20 10
6112 11 00	6212 10 90	6403 51 99	6405 20 91
6112 12 00	6212 20 00	6403 59 11	6405 20 99
6112 19 00	6212 30 00	6403 59 31	6405 90 10
6112 31 10	*****	6403 59 35	6405 90 90
6112 31 90	6401 10 10	6403 59 39	*****
6112 39 10	6401 10 90	6403 59 50	7101 10 00
6112 39 90	6401 91 00	6403 59 91	7101 21 00
6112 41 10	6401 92 10	6403 59 95	7101 22 00
6112 41 90	6401 92 90	6403 59 99	*****
6112 49 10	6401 99 00	6403 91 11	7103 91 00
6112 49 90	*****	6403 91 13	7103 99 00
*****	6402 12 10	6403 91 16	*****
6115 11 00	6402 12 90	6403 91 18	7104 10 00
6115 12 00	6402 19 00	6403 91 91	7104 20 00
6115 19 00	6402 20 00	6403 91 93	7104 90 00
*****	6402 30 00	6403 91 96	*****
6210 20 00	6402 91 00	6403 91 98	7105 10 00
6210 30 00	6402 99 10	6403 99 11	7105 90 00
*****	6402 99 31	6403 99 31	*****
6211 11 00	6402 99 39	6403 99 33	7106 10 00
6211 12 00	6402 99 50	6403 99 36	7106 91 10
6211 20 00	6402 99 91	6403 99 38	7106 91 90
6211 32 31	6402 99 93	6403 99 50	7106 92 20
6211 32 41	6402 99 96	6403 99 91	7106 92 80

*****	8504 34 00	8540 20 10	8903 91 99
7108 11 00	8504 40 10	8540 20 80	8903 92 10
7108 12 00	8504 40 20	8540 40 00	8903 92 91
7108 13 10	8504 40 50	8540 50 00	8903 92 99
7108 13 80	8504 40 93	8540 71 00	8903 99 10
7108 20 00	8504 50 10	8540 72 00	8903 99 91
*****	*****	8540 79 00	8903 99 99
7110 11 00	8518 21 90	8540 81 00	*****
7110 19 10	8518 22 90	8540 89 00	9001 30 00
7110 19 80	8518 29 20	*****	9001 40 20
7110 21 00	8518 29 80	8542 21 01	9001 40 41
7110 29 00	*****	8542 21 05	9001 40 49
7110 31 00	8539 10 10	8542 21 11	9001 40 80
7110 39 00	8539 10 90	8542 21 13	9001 50 20
7110 41 00	8539 21 30	8542 21 15	9001 50 41
7110 49 00	8539 21 92	8542 21 17	9001 50 49
*****	8539 21 98	8542 21 20	9001 50 80
7116 10 00	8539 22 10	8542 21 25	*****
7116 20 11	8539 29 30	8542 21 31	9003 11 00
7116 20 19	8539 29 92	8542 21 33	9003 19 10
7116 20 90	8539 29 98	8542 21 35	9003 19 30
*****	8539 31 10	8542 21 37	9003 19 90
8504 10 10	8539 31 90	8542 21 39	*****
8504 10 91	8539 32 10	8542 21 45	9006 53 10
8504 10 99	8539 32 50	8542 21 50	9006 53 90
8504 21 00	8539 32 90	8542 21 69	*****
8504 22 10	8539 39 00	8542 21 71	9202 10 10
8504 22 90	8539 41 00	8542 21 73	9202 10 90
8504 23 00	8539 49 10	8542 21 81	9202 90 30
8504 31 10	8539 49 30	8542 21 83	9202 90 80
8504 31 31	*****	8542 21 85	*****
8504 31 39	8540 11 11	8542 21 99	9204 10 00
8504 31 90	8540 11 13	8542 29 10	9204 20 00
8504 32 10	8540 11 15	8542 29 20	*****
8504 32 30	8540 11 19	8542 29 90	9205 10 00
8504 32 90	8540 11 91	*****	*****
8504 33 10	8540 11 99	8903 91 10	9207 90 10
8504 33 90	8540 12 00	8903 91 92	*****

III PRIEDAS

Sandorio pobūdžio kodavimas

A	B
1) Sandoriai, susiję su faktiniu arba numatomu nuosavybės perdavimu už kompensaciją (finansinę arba kitokią) (išskyrus 2, 7, 8 punktuose išvardintus sandorius) ^(a) ^(b) ^(c)	1) Pirkimas/pardavimas ^(b) 2) Tiekimas patvirtinus arba išbandžius parduodant konsignacijos būdu arba tarpininkaujant komisierieriui 3) Barteriniai mainai (kompensacija natūra) 4) Fizinį asmenų vykdomi pirkimai 5) Finansinis lizingas (išperkamoji nuoma) ^(c)
2) Prekių grąžinimas, įregistravus pradinį sandorį, pažymėtą kodu 1 ^(d) nemokamas prekių pakeitimas ^(d)	1) Prekių grąžinimas 2) Grąžintų prekių pakeitimas 3) Negrąžintų prekių pakeitimas (pvz. pagal garantiją)
3) Sandoriai (ne laikini), susiję su nuosavybės perdavimu, bet be kompensacijos (finansinės arba kitokios)	1) Prekės, tiekiamos pagal pagalbos programas, kurias vykdo arba pilnai arba iš dalies finansuoja Europos bendrija. 2) Kitos bendrosios valstybės pagalbos siuntos 3) Kitos pagalbos siuntos (asmeninės, nevyriausybių organizacijų) 4) Kitos
4) Operacijos, susijusios su perdirbimu pagal sutartį ^(e) (išskyrus tas, kurios įrašytos 7 punkte)	
5) Operacijos, atliekamos pasibaigus perdirbimui pagal sutartį ^(e) (išskyrus tas, kurios įrašytos 7 punkte)	
6) Specifiniai sandoriai, koduojami nacionaliniais tikslais ^(f)	
7) Operacijos, vykdomos pagal bendrus gynybos projektus arba kitas tarpvyriausybines gamybos programas	
8) Statybinių medžiagų ir įrenginių tiekimas darbams, kurie yra bendros statybos arba inžinerinių darbų sutarties dalis ^(g)	
9) Kiti sandoriai	

^(a) Šiame punkte nurodoma dauguma išvežimo ir įvežimo operacijų, t. y. sandorių, kurių metu:

— nuolatinis gyventojas nenuolatiniam gyventojui perduoda nuosavybę,

— yra arba bus atliktas apmokėjimas arba kompensacija natūra.

Reiktų pažymėti, kad tai taikoma ir toms prekėms, kurias viena kita siunčia susijusios įmonės arba kurios yra siunčiamos iš centrinio paskirstymo sandėlio arba į jį, net jei iškart neapmokama.

^(b) Įskaitant atsargines dalis ir kitus apmokamus pakeitimus.

^(c) Įskaitant išperkamoją nuomą: įmokos už nuomą apskaičiuojamos taip, kad jos visiškai arba beveik visiškai atitiktų tų prekių vertę. Nuosavybės rizika ir atlyginimas perduodami nuomininkui. Pasibaigus sutarties galiojimo laikui, nuomininkas tampa juridiniu prekių savininku.

^(d) Grąžinamų arba keičiamų prekių siuntos, iš pradžių įrašytos A stulpelio 3–9 punktuose, turėtų būti įrašytos atitinkamuose punktuose.

^(e) Perdirbimui priskiriamos operacijos (transformavimo, konstravimo, montavimo, patobulinimo, atnaujinimo), kurių tikslas – pagaminti naują arba iš esmės pagerintą prekę. Jos nebūtinai susijusios su produkto klasifikacijos pakeitimu. Šiam punktui nepriskiriama perdirbimo veikla, kurios perdirbėjas imasi savo sąskaita; ji turi būti įrašyta A stulpelio 1 punkte.

Prekės, skirtos perdirbti arba po perdirbimo, turi būti įrašytos kaip įvežimas ir išvežimas.

Tačiau remontas neturėtų būti įrašomas šioje pozicijoje. Remontas reiškia prekių pradinį funkcijų arba būklės atkūrimą. Šios operacijos tikslas – tik išlaikyti prekių darbinę būklę; ji gali būti susijusi su tam tikra rekonstrukcija arba patobulinimu, tačiau jokių būdu nekeičia prekių prigimties.

Duomenys apie prekes, skirtas remontuoti, ir po remonto neįtraukiami į prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinius duomenis, kurie turi būti teikiami Komisijai (Eurostatui) (žr. I priedo h punktą).

^(f) Šioje pozicijoje galėtų būti įrašomi sandoriai, kurie, pavyzdžiui, nėra susiję su nuosavybės perdavimu, pavyzdžiui, remontas, nuoma, skolinimas, veiklos nuoma ir kitoks laikinas naudojimas iki dvejų metų, išskyrus perdirbimą pagal sutartį (pristatymą arba grąžinimą). Su šiuo kodu registruojami sandorių duomenys Komisijai (Eurostatui) neteikiami.

^(g) A stulpelio 8 punkte įrašyti sandoriai apima tik prekes, kurioms nėra išrašomas atskiras važtaraštis, bet kurios įrašomos į bendrą važtaraštį, kuriame nurodoma bendra darbų vertė. Kitu atveju sandoriai įrašomi 1 punkte.

IV PRIEDAS

Pristatymo sąlygų kodavimas

„Incoterm“ kodas	Reikšmė	Jei reikalaujama, nurodoma vieta
	„Incoterm“ ICC/ECE, Ženeva	
EXW	Iš įmonės	Įmonės vieta
FCA	Franko vežėjas	Sutarta vieta
FAS	Franko/ pristatymo vieta prie laivo	Sutartas pakrovimo uostas
FOB	Franko laivo denis	Sutartas pakrovimo uostas
CFR	Kaina ir frachtas (C&F)	Sutartas paskyrimo uostas
CIF	Kaina, draudimas ir frachtas	Sutartas paskyrimo uostas
CPT	Transportavimas apmokėtas iki ...	Sutarta paskyrimo vieta
CIP	Transportavimas ir draudimas apmokėtas iki ...	Sutarta paskyrimo vieta
DAF	Perduota iki sienos	Sutarta pristatymo vieta pasienyje
DES	Perduota laive	Sutartas paskyrimo uostas
DEQ	Perduota krantinėje	Po muitinės formalumų atlikimo sutartas uostas
DDU	Pristatyta, maitas nesumokėtas	Sutarta paskyrimo vieta importuojančioje šalyje
DDP	Pristatyta, maitas sumokėtas	Sutarta paskyrimo vieta importuojančioje šalyje
XXX	Kiti nei pirmiau nurodyti pristatymo terminai	Tiksliai nurodomos sutartyje nustatytos sąlygos

Papildoma informacija (jei reikalinga)

- 1) vieta konkrečios valstybės narės teritorijoje;
- 2) vieta kitoje valstybėje narėje;
- 3) kita (vieta ne Bendrijos teritorijoje).

V PRIEDAS

Transporto rūšių kodavimas

Kodas	Pavadinimas
1	Jūrų transportas
2	Geležinkelio transportas
3	Kelių transportas
4	Oro transportas
5	Pašto siuntos
7	Stacionarusis transportas
8	Vidaus vandenų transporto priemonės
9	Savaeigės transporto priemonės

VI PRIEDAS

Kokybės rodikliai

Informacija apie valstybių narių pateiktų duomenų kokybę turi būti grindžiama bendrais kokybės kriterijais ir reikalingais aprašomaisiais meta duomenimis.

- 1) Statistinių sąvokų **aktualumas** reiškia, kad duomenys atitinka vartotojų poreikius.
- 2) **Tikslumas** yra vienas pagrindinių vartotojų reikalavimų. Jį galima įvertinti pagal tokius rodiklius:
 - a) *Ribos*
 - i) Valstybės narės turi pranešti galiojančias ribas.
 - ii) Tam, kad būtų galima stebėti nustatytas ribas, valstybės narės ataskaitose turi nurodyti:
 - prekybos, viršijančios atleidimo ribą, apimties vertę (%).
 - iii) Tam, kad būtų galima stebėti ribų poveikį, valstybės narės ataskaitose turi nurodyti:
 - naudojamą koregavimo metodą prekybai žemiau ribų įvertinti
 - įvertintos prekybos žemiau ribų dalį (%).
 - b) *Neatsiskaitymų lygis*

Tam, kad būtų galima įvertinti neatsiskaitymo lygį, valstybės narės ataskaitose turi nurodyti:

 - naudojamą koregavimo metodą neapskaitytos prekybos daliai įvertinti
 - neapskaitytos prekybos vertės dalį (%).
 - c) *Statistinė vertė*

Tam, kad būtų galima įvertinti statistinės vertės skaičiavimo poveikį, valstybės narės ataskaitose turi nurodyti:

 - metodologiją, naudojamą statistinei vertei skaičiuoti,
 - apskaičiuotą statistinę vertę.
 - d) *Tikslinimai*

Tam, kad būtų galima įvertinti tikslinimo procedūrų įtaką, valstybės narės ataskaitose turi pateikti:

 - tikslinimo politikos aprašymą
 - bendros prekybos vertės pokytį (%), lyginant pradinius ir paskutinius rezultatus.
 - e) *Konfidencialumas*

Tam, kad būtų galima įvertinti konfidencialios prekybos poveikį, valstybės narės ataskaitose turi pateikti:

 - konfidencialumo taisyklių apibrėžimą
 - konfidencialios prekybos vertės dalį (%).
 - KN produktų kodų, kuriems taikomas konfidencialumas, skaičių.
 - f) *Kiti tikslumo aspektai*

Duomenų kokybei vertinti naudingi ir kiti rodikliai, todėl valstybės narės kokybės ataskaitoje turi pateikti:

 - kontrolės procedūrų aprašymą
 - deklaracijų eilučių skaičiaus mėnesio vidurkį

- SIT (statistinės informacijos teikėjų) skaičių
 - elektroninių deklaracijų % dalį
 - elektroniniu būdu deklaruotos vertės % dalį.
- 3) **Savalaikiškumą** Eurostatas turi vertinti, apskaičiuodamas vidutinį laikotarpį tarp ataskaitinio mėnesio ir duomenų perdavimo Eurostatui tokiu būdu:
- vidutinis metinis vėlavimas (+X dienų) perduoti apibendrintus rezultatus arba jų perdavimas prieš terminą (–Y dienų), kalendorinėmis dienomis, nurodant juridinį terminą,
 - vidutinis metinis vėlavimas (+X dienų) perduoti detalius rezultatus arba jų perdavimas prieš terminą (–Y dienų), kalendorinėmis dienomis, nurodant juridinį terminą.
- 4) **Prieinamumas** (prieinamumas vartotojams) statistinių duomenų vertė didėja, jei vartotojai gali lengvai naudotis jiems reikalingais duomenų formatais. Turimų duomenų **aiškumas** priklauso nuo pagalbos, teikiamos naudojant ir aiškinant statistinius duomenis, pateiktų pastabų ir rezultatų analizės.
- Todėl valstybės narės kokybės ataskaitoje turi nurodyti būdus, naudojamus užsienio prekybos statistiniams duomenims publikuoti ir nuorodas į kitą informaciją, kuri gali būti naudinga statistinių duomenų vartotojams (pavyzdžiui, metodologinę informaciją, ankstesnius arba panašius leidinius ir pan.).
- 5) **Palyginamumo** tikslas – įvertinti skirtumus tarp taikomų statistinių sąvokų ir apibrėžimų įtakos, kai statistiniai duomenys lyginami tarp geografinių teritorijų, negeografinių domenų arba ataskaitinių laikotarpių.
- Skirtingų sąvokų ir apibrėžimų naudojimas valstybėse narėse gali turėti įtakos užsienio prekybos statistinių duomenų palyginimui (palyginimas erdvėje).
- Tam, kad būtų galima įvertinti poveikį, valstybės narės ataskaitose turi nurodyti, kokią veidrodinę analizę ir asimetryjos tyrimus jos atliko, pasireiškus dideliame veidrodiniam efektui.
- Palyginimas laike yra dar vienas svarbus kokybės aspektas. Valstybės narės ataskaitose turi nurodyti visus apibrėžimų, aprėpties arba metodų pakeitimus, kurie turės įtakos tęstinumui.
- 6) **Suderinamumas** rodo, kaip sklandžiai įvairūs statistiniai duomenys gali būti naudojami kartu. Be užsienio prekybos statistinių duomenų, informacijos apie užsienio prekybą galima rasti nacionalinėse sąskaitose, verslo statistikoje ir mokėjimų balansuose.
- Šiame kontekste valstybės narės ataskaitose turi pateikti visą informaciją apie užsienio prekybos statistikos duomenų ir statistikos duomenų iš kitų šaltinių suderinamumą.
- 7) **Išsamumas** rodo faktą, kad turimi duomenis atspindi sritis, kurios yra nustatytos pagal Europos statistinės sistemos vartotojų išreikštus poreikius ir prioritetus.
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1983/2004**2004 m. lapkričio 18 d.****nustatantis maksimalią miežių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1757/2004 numatyto konkurso tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies pirmą punktą,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1757/2004, yra pradėtas konkursas dėl grąžinamosios išmokos už miežių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis ⁽²⁾.(2) Laikantis 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 7 straipsnio nuostatų, nustatančių kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje ⁽³⁾, Komisija gali priimti sprendimą nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką, atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvar-

dytus kriterijus. Tokiu atveju konkursą laimi tas arba tie konkurso dalyviai, kurių pasiūlymas yra lygus arba mažesnis už maksimalią grąžinamąją išmoką.

(3) Dabartinei minėtų grūdų rinkų situacijai taikant pirmiau nurodytus kriterijus, reikėtų nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pasiūlymams, kurie buvo pateikti 2004 m. lapkričio 12 d. iki 18. d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1757/2004 numatytu konkursu, nustatyta 17,49 EUR/t dydžio maksimali miežių eksporto grąžinamoji išmoka.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. lapkričio 19 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 18 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.⁽²⁾ OL L 313, 2004 10 12, p. 10.⁽³⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1984/2004**2004 m. lapkričio 18 d.****nustatantis maksimalią avižų eksporto grąžinamąją išmoką konkurso, numatyto Reglamente (EB) Nr. 1565/2004, tvarką**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo⁽¹⁾, ir ypač į jo 7 straipsnį,atsižvelgdama į 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1501/95, nustatantį kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdytams grūdų rinkoje⁽²⁾, ir ypač į jo 4 straipsnį,atsižvelgdama į 2004 m. rugsėjo 3 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1565/2004 dėl specialios intervencinės priemonės, taikomos avižoms Suomijoje ir Švedijoje⁽³⁾ 2004–2005 prekybos metais, kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1565/2004 atidarytas konkursas dėl grąžinamosios išmokos, taikomos eksportuojant Suomijoje ir Švedijoje pagamintas avižas, eksportuotinas iš

Suomijos ir Švedijos į visas trečiąsias šalis, išskyrus Bulgariją, Norvegiją, Rumuniją ir Šveicariją.

- (2) Atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvardytus kriterijus, turėtų būti nustatyta grąžinamoji išmoka.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pasiūlymams, perduotiems 2004 m. lapkričio 12 d. iki 18 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1565/2004 numatytu konkursu, nustatoma 29,99 eurų už toną dydžio maksimali avižų eksporto grąžinamoji išmoka.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. lapkričio 19 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 18 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

⁽²⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1431/2003 (OL L 203, 2003 8 12, p. 16).

⁽³⁾ OL L 285, 2004 9 4, p. 3.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1985/2004**2004 m. lapkričio 18 d.****dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 238/2004 numatytu konkursu dėl sorgo importo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo⁽¹⁾ ir ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 238/2004⁽²⁾ buvo atidarytas konkursas dėl maksimalios maito mokesčio lengvatos į Ispaniją importuojamam sorgui.
- (2) Laikydamosi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1839/95⁽³⁾, 5 straipsnio nuostatų Komisija, remdamasi pateiktais pasiūlymais, gali Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 25 straipsnyje nustatyta tvarka nuspręsti nesiimti jokių tolesnių veiksmų dėl konkurso.

(3) Atsižvelgiant visų pirma į Reglamento (EB) Nr. 1839/95 6 ir 7 straipsniuose išvardytus kriterijus, maksimalios importo maito mokesčio lengvatos nustatyti nereikėtų.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nesiimama jokių tolesnių veiksmų dėl pasiūlymų, pateiktų nuo 2004 m. lapkričio 12 d.–18 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 238/2004 numatytu konkursu dėl maksimalios sorgo importo maito mokesčio lengvatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. lapkričio 19 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 18 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

⁽²⁾ OL L 40, 2004 2 12, p. 23.

⁽³⁾ OL L 177, 1995 7 28, p. 4. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2235/2000 (OL L 256, 2000 10 10, p. 13).

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. lapkričio 18 d.

atleidžiantis tam tikras šalis nuo dviračiams, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, taikomo antidempingo maito, įvesto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 ir išlaikyto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1524/2000, taikymo tam tikroms dviračių dalims, nustatyto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97, ir panaikinantis antidempingo maito, išplėsto tam tikroms dviračių dalims, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, mokėjimo sustabdymą, suteiktą tam tikroms šalims, pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 88/97

(pranešta dokumentu Nr. K(2004) 4383)

(2004/776/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾, (toliau – pagrindinis reglamentas),

atsižvelgdama į 1997 m. sausio 10 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 71/97, išplečiantį galutinį antidempingo maitą, įvestą Reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės importuojamiems dviračiams, tam tikroms iš Kinijos Liaudies Respublikos importuojamoms dviračių dalims ir nustatantis išplėstą maitą tokiam importui, nurodytam Reglamente (EB) Nr. 703/96⁽²⁾, papildytą Tarybos Reglamentu (EB) Nr. 1524/2000⁽³⁾ (toliau – pratęsiantis reglamentas),

atsižvelgdama į 1997 m. sausio 20 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 88/97 dėl leidimo atleisti Kinijos kilmės tam tikrų dviračių dalių importą nuo antidempingo maito, nustatyto Tarybos Reglamentu (EEB) Nr. 2474/93⁽⁴⁾ ir praplėsto Tarybos Reglamentu (EB) Nr. 71/97 (toliau – atleidimo reglamentas), papildyto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1524/2000, ypač jo 7 straipsniu,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

⁽²⁾ OL L 16, 1997 1 18, p. 55.

⁽³⁾ OL L 175, 2000 7 14, p. 39.

⁽⁴⁾ OL L 17, 1997 1 21, p. 17.

kadangi:

- (1) Įsigaliojus atleidimo reglamentui, keli dviračių surinkėjai, vadovaudamiesi minėto reglamento 3 straipsniu, pateikė paraiškas dėl antidempingo maito netaikymo, kuris Reglamentu (EB) Nr. 71/97 buvo plačiau taikomas tam tikrų dviračių dalių importui iš Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – išplėstas antidempingo maitas). Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė eilės tvarka nurodytų pareiškėjų, kuriems plačiau taikomas antidempingo maito mokėjimas už importuojamas pagrindines dviračių dalis, nurodytas deklaracijoje dėl išleidimo į laisvą apyvartą, vadovaujantis atleidimo reglamento 5 straipsnio 1 dalimi, buvo sustabdytas, sąrašus⁽¹⁾. Komisija reikalavo ir gavo iš 1 lentelėje išvardytų šalių visą reikalingą informaciją prašymų priimtinumui nustatyti.
- (2) Pateikta informacija buvo išnagrinėta ir prireikus patikrinta nagrinėjamų šalių patalpose. Remdamasi šia informacija, Komisija nustatė, kad 1 lentelėje išvardytų šalių pateiktos paraiškos yra priimtinos, pagal atleidimo reglamento 4 straipsnio 1 dalį.

1 LENTELĖ

Pavadinimas	Adresas	Šalis	Papildomas TARIC kodas
VIVI Bikes S.R.L.	Via Brescia 1, I-26010 Pozzaglio ed Uniti	Italija	A428
Star Due S.R.L.	Via De Gasperi 55, I-31010 Coste di Maser	Italija	A432
Motomur S.L.	Ctra Mazarrón, Km.2, E-30120 El Palmar – Murcia	Ispanija	A436
Star Ciclo – Montagem Comercializaçã de Bicicletas Lda	Vale do Grou – Aguada de Cima, P-3750-064 Águeda	Portugalija	A445
United Bicycles NV	Oude Bunders 2030, B-3630 Maasmechelen	Belgija	A467
Sachs Fahrzeug- und Motorentechnik GmbH	Nopitschstraße 70, D-90441 Nürnberg	Vokietija	A485
AGECE, Montagem e Comércio de Bicicletas SA	Zona Industriale Barrô – Apartado N. 514, P-3754-909 Águeda	Portugalija	A466
Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Postfach 1020, D-59463 Ense Parsit, Hauptstraße 28, D-59469 Ense Parsit	Vokietija	A469
Open Space S.R.L.	Via Guido Rossa 18/A, I-35020 Roncaglia de Ponte San Nicolo	Italija	A486
IMACycles – Acessórios para Bicicletas e Motociclos Lda	Z.I. Oiã – Apartado 117, P-3770-059 Oliveira do Bairro	Portugalija	A487
Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, E-09001 Burgos	Ispanija	A500
Giubilato Cicli S.R.L.	Via Gaidon 3, I-36067 S. Giuseppe di Cassola	Italija	8604

- (3) Galutiniai Komisijos nustatyti faktai rodo, kad visoms pareiškėjų dviračių surinkimo operacijoms naudojamų dalių, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, vertė sudaro mažiau negu 60 % bendros šioje surinkimo operacijoje naudojamų dalių vertės, ir dėl to jos nepatenka į pagrindinio reglamento 13 straipsnio 2 dalies taikymo sritį.

⁽¹⁾ OL C 45, 1997 2 13, p. 3, OL C 112, 1997 4 10, p. 9, OL C 378, 1997 12 13, p. 2, OL C 217, 1998 7 11, p. 9, OL C 37, 1999 2 11, p. 3, OL C 186, 1999 7 2, p. 6, OL C 216, 2000 7 28, p. 8, OL C 170, 2001 6 14, p. 5, OL C 103, 2002 4 30, p. 2, OL C 43, 2003 2 22, p. 5, OL C 54, 2004 3 2, p. 3.

- (4) Dėl pirmiau nurodytų priežasčių ir vadovaujantis atleidimo reglamento 7 straipsnio 1 dalimi, 1 lentelėje išvardytoms šalims plačiau taikomas antidempingo muitas neturėtų būti taikomas.
- (5) Vadovaujantis atleidimo reglamento 7 straipsnio 2 dalimi, 1 lentelėje išvardytoms šalims plačiau taikomas antidempingo muitas netaikomas ir tai turėtų įsigalioti nuo jų paraiškos gavimo dienos. Be to, jų plačiau taikomo antidempingo muto skolą reikia laikyti negaliojančia nuo jų paraiškos dėl atleidimo pateikimo datos.
- (6) 2 lentelėje išvardytos šalys taip pat pateikė paraiškas dėl plačiau taikomo antidempingo muto netaikymo.

2 LENTELĖ

Pavadinimas	Miestas	Šalis	Papildomas TARIC kodas
Principia A/S	Fr. Raschsvej 15, DK-9400 Nørresundby	Danija	A443
Reece Cycles Plc	100 Alcester Street, Digbeth, Birmingham B12 0QB, United Kingdom	Jungtinė Karalystė	A385

Dėl šių prašymų reikėtų pastebėti, kad:

- a) viena šalis atsiėmė savo paraišką dėl atleidimo;
- b) kita šalis nenaudoja dviračių dalių dviračių gamybai, surinkimui ar užbaigimui.
- (7) Kadangi 2 lentelėje išvardytos šalys neatitinka atleidimo reglamento 4 straipsnyje nustatytų kriterijų, Komisija turi atmesti jų paraišką dėl atleidimo, remdamasi reglamento 7 straipsnio 3 dalimi. Atsižvelgiant į tai, atleidimo reglamento 5 straipsnyje minimo plačiau taikomo antidempingo muto mokėjimo sustabdymas turi būti panaikintas ir plačiau taikomas antidempingo muitas turi būti renkamas nuo šių šalių paraiškų gavimo datos.
- (8) Priėmus šį sprendimą, remiantis šio reglamento 16 straipsnio 2 dalimi, *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio*, C serijoje, turėtų būti paskelbtas atnaujintas šalių, kurioms pagal atleidimo reglamento 7 straipsnį šios priemonės netaikomos, ir šalių, kurių paraiškos pagal šio reglamento 3 straipsnį yra nagrinėjamos, sąrašas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Toliau pateiktoje 1 lentelėje išvardytos šalys atleidžiamos nuo plačiau taikomo muto, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 71/97, iš Kinijos Liaudies Respublikos importuojamoms tam tikroms dviračių dalims ir Reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 nustatyto bei Reglamentu (EB) Nr. 1524/2000 išlaikyto galutinio antidempingo muto dviračiams, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika.

Atleidimas kiekvienai šaliai įsigalioja nuo atitinkamos datos, nurodytos skiltyje „Įsigaliojimo data“.

1 LENTELĖ

Atleidžiamų šalių sąrašas

Pavadinimas	Adresas	Šalis	Atleidimas pagal Reg. (EB) Nr. 88/97	Įsigaliojimo data	Papildomas TARIC kodas
VIVI Bikes S.R.L.	Via Brescia 1, I-26010 Pozzaglio ed Uniti	Italija	7 straipsnis	2003 1 22	A428
Star Due S.R.L.	Via De Gasperi 55, I-31010 Coste di Maser	Italija	7 straipsnis	2003 1 31	A432
Motomur S.L.	Ctra Mazarrón, Km.2, E-30120 El Palmar – Murcia	Ispanija	7 straipsnis	2003 2 11	A436
Star Ciclo – Montagem Comercialização de Bicicletas Lda	Vale do Grou – Aguada de Cima, P-3750-064 Águeda	Portugalija	7 straipsnis	2003 5 13	A445
United Bicycles NV	Oude Bunders 2030, B-3630 Maasmechelen	Belgija	7 straipsnis	2003 5 21	A467
Sachs Fahrzeug- und Motorentechnik GmbH	Nopitschstraße 70, D-90441 Nürnberg	Vokietija	7 straipsnis	2003 6 4	A485
AGECE – Montagem e Comércio de Bicicletas S.A.	Zona Industriale Barrô – Apartado N. 514, P-3754-909 Águeda	Portugalija	7 straipsnis	2003 6 10	A466
Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Postfach 1020, D-59463 Ense Parsit, Hauptstraße 28, D-59469 Ense Parsit	Vokietija	7 straipsnis	2003 6 20	A469
Open Space S.R.L.	Via Guido Rossa 18/A, I-35020 Roncaglia de Ponte San Nicolo	Italija	7 straipsnis	2003 9 12	A486
IMACycles – Acessórios para Bicicletas e Moto-ciclos Lda	Z.I. Oiã – Apartado 117, P-3770-059 Oliveira do Bairro	Portugalija	7 straipsnis	2003 9 25	A487
Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, E-09001 Burgos	Ispanija	7 straipsnis	2003 10 9	A500
Giubilato Cicli S.R.L.	Via Gaidon 3, I-36067 S. Giuseppe di Cassola	Italija	7 straipsnis	2003 11 27	8604

2 straipsnis

Toliau pateiktoje 2 lentelėje išvardytų šalių paraiškos dėl plačiau taikomo antidempingo muito netaikymo, pagal Reglamento (EB) Nr. 88/97 3 straipsnį, yra atmetamos.

Plačiau taikomo antidempingo muito mokėjimo sustabdymas pagal Reglamento (EB) Nr. 88/97 5 straipsnį yra panaikinamas suinteresuotoms šalims nuo atitinkamos datos, nurodytos skiltyje „Įsigaliojimo data“.

2 LENTELĖ

Šalių, kurioms sustabdymas yra panaikinamas, sąrašas

Pavadinimas	Miestas	Šalis	Atleidimas pagal Reg. (EB) Nr. 88/97	Išsigaliojimo data	Papildomas TARIC kodas
Principia A/S	Fr. Raschsvej 15 – DK-9400 Nørresundby	Danija	5 straipsnis	2003 4 9	A443
Reece Cycles Plc	100 Alcester Street – Digbeth Birmingham – B12 0QB – United Kingdom	Jungtinė Karalystė	5 straipsnis	2003 10 10	A385

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms ir 1 bei 2 straipsniuose išvardytoms šalims.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 18 d.

Komisijos vardu

Pascal LAMY

Komisijos narys

KOMISIJA

EUROPOS BENDRIJŲ DARBUOTOJŲ MIGRANTŲ SOCIALINĖS APSAUGOS ADMINISTRACINĖ KOMISIJA

SPRENDIMAS Nr. 197

2004 m. kovo 23 d.

dėl pereinamųjų laikotarpių įdiegiant Europos sveikatos draudimo kortelės sistemą remiantis Sprendimo Nr. 191 5 straipsniu

(Tekstas svarbus EEE ir ES-Šveicarijos susitarimui)

(2004/777/EB)

DARBUOTOJŲ MIGRANTŲ SOCIALINĖS APSAUGOS ADMINISTRACINĖ KOMISIJA,

atsižvelgdama į 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje⁽¹⁾, 81 straipsnio a dalį, kuri įpareigoja ją spręsti visus administravimo klausimus, kylančius iš Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 ir paskesnių reglamentų,

atsižvelgdama į 2003 m. birželio 18 d. Sprendimą Nr. 191 dėl E 111 ir E 111 B formų pakeitimo Europos sveikatos draudimo kortele⁽²⁾,

kadangi:

(1) Remiantis Sprendimo Nr. 191 1 straipsniu, nuo 2004 m. birželio 1 d. E 111 ir E 111 B formas pakeis Europos sveikatos draudimo kortelė. Iki 2004 m. gegužės 31 d. valstybių narių kompetentingų institucijų išduotos E 111 ir E 111 B formos galios ilgiausiai iki 2004 m. gruodžio 31 d.

(2) Remiantis Sprendimo Nr. 191 5 straipsniu, valstybėms narėms, kurios, priimant sprendimą, nenaudoja sveikatos draudimo kortelių, gali būti suteiktas pereinamasis laiko-

tarpis, tačiau jis negali trukti ilgiau kaip iki 2005 m. gruodžio 31 d. Iki 2003 m. gruodžio 1 d. šią sąlygą atitinkančios valstybės narės privalo pranešti Administracinei komisijai apie savo ketinimą prašyti tokio laikotarpio ir nurodyti jo trukmę. Todėl nuo 2004 m. birželio 1 d. valstybių narių, kurioms suteiktas pereinamasis laikotarpis, kompetentingos institucijos galės ir toliau išduoti E 111 formas, kurios nustos galioti pasibaigus pereinamajam laikotarpiui. Minėtą sąlygą atitinkančios naujosios valstybės narės vėliausiai iki 2004 m. gegužės 31 d. privalo pranešti Administracinei komisijai apie savo pageidavimą taikyti pereinamąjį laikotarpį ir nurodyti jo trukmę.

(3) Siekiant institucijoms ir piliečiams pateikti aiškią ir skaidrią informaciją ir užtikrinti E 111 formų, kurios nuo 2004 m. birželio 1 d. ir toliau bus išduodamos tam tikrose valstybėse narėse, pripažinimą, būtina sudaryti valstybių narių, kurioms suteiktas pereinamasis laikotarpis, sąrašą. Tačiau naujų valstybių narių ir ELPA šalių sąrašas yra tik nurodomojo pobūdžio, kol jose netaikomas Sprendimas Nr. 191.

(4) Nuo 2004 m. birželio 1 d. valstybių narių, kurios netaiko pereinamojo laikotarpio, kompetentingos institucijos nebegali išduoti E 111 arba E 111 B formų. Todėl, jeigu Europos kortelė įvedama palaipsniui, o tam tikros valstybių narių kompetentingos institucijos negalės iš karto išduoti Europos kortelių, apdraustiems asmenims jos turės išduoti laikiną pakaitinį sertifikatą. Tačiau vėliausiai nuo 2006 m. sausio 1 d. šias korteles privalo išduoti visos kompetentingos institucijos.

⁽¹⁾ OL L 149, 1971 7 5, p. 2. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 631/2004 (OL L 100, 2004 4 6, p. 1).

⁽²⁾ OL L 276, 2003 10 27, p. 19.

- (5) Pereinamuoju laikotarpiu atitinkamų valstybių narių kompetentingos institucijos apdraustiems asmenims ir toliau išduos E 111 formas pagal 2004 m. kovo 23 d. Sprendime Nr. 198 nustatytą pavyzdį dėl pavyzdinių formų pakeitimo ir naudojimo nutraukimo, būtinų Tarybos reglamentų (EEB) Nr. 1408/71 ir (EEB) Nr. 574/72 ⁽¹⁾ taikymui.
- (6) Tačiau valstybės narės gali sutrumpinti joms suteikto pereinamojo laikotarpio trukmę. Apie tokį savo sprendimą jos privalo pranešti Administracinei komisijai likus mažiausiai 3 mėnesiams iki pirmosios Europos kortelės išdavimo. Tokį pranešimą pateikusias valstybės narės nebegali išduoti E 111 formos nuo tos datos, kuri nurodyta pranešime Administracinei komisijai.
- (7) EEE jungtinio komiteto sprendimu bus nustatyta, kaip naudoti Europos sveikatos draudimo kortelę Europos ekonominėje erdvėje. Šiame sprendime, visų pirma, bus nustatytas kortelių, kurias išduoda Norvegijos, Islandijos ir Lichtenšteino kompetentingos institucijos, pavyzdys.
- (8) Jungtinio komiteto sprendimu dėl susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo tarp Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Šveicarijos Konfederacijos bus nustatyta, kaip naudoti Europos sveikatos draudimo kortelę santykiuose tarp valstybių narių ir Šveicarijos. Šiame sprendime, visų pirma, bus nustatytas kortelių, kurias išduoda Šveicarijos Konfederacijos kompetentingos institucijos, pavyzdys.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

- 1) Į šio sprendimo priedo sąrašą įtrauktoms valstybėms narėms nuo 2004 m. birželio 1 d. gali būti suteiktas pereinamasis laikotarpis Europos sveikatos draudimo kortelėms įvesti.

Iki pereinamojo laikotarpio pabaigos šių valstybių narių kompetentingos institucijos ir toliau išduoda E 111 formas pagal 2004 m. kovo 23 d. Sprendime Nr. 198 nurodytą pavyzdį.

Tačiau, dar nepasibaigus pereinamajam laikotarpiui, šios valstybės narės gali sutrumpinti jo trukmę. Apie tai valstybės narės praneša Administracinei komisijai likus mažiausiai trimis mėnesiams iki pirmosios Europos kortelės išdavimo. Tuomet Administracinė komisija iš dalies pakeičia atitinkamus šio sprendimo priedus, kadangi reikia nurodyti, kada baigiasi šios valstybės narės pereinamasis laikotarpis.

- 2) Nuo 2004 m. birželio 1 d. valstybių narių, kurios netaiko pereinamojo laikotarpio, kompetentingos institucijos nebegali išduoti E 111 arba E 111 B formų. Valstybių narių, kurioms toks laikotarpis buvo suteiktas, tačiau kurios nusprendė jį sutrumpinti pagal šio sprendimo 1 punkto 3 pastraipą, kompetentingos institucijos nebegali išduoti E 111 formos nuo tos dienos, kuri nurodyta jų pranešime Administracinei komisijai.

Šių valstybių narių institucijos išduoda laikiną pakaitinį sertifikatą visiems apdraustiems asmenims, kuriems negalima išduoti Europos kortelės.

Jeigu kompetentingos institucijos negali išduoti Europos kortelės, įrašai laikino pakaitinio sertifikato formos 8 ir 9 laukeliuose yra neprivalomi. Tai, kad jie paliekami neužpildyti, nedaro įtakos laikino pakaitinio sertifikato galiojimui.

- 3) Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jis taikomas nuo 2004 m. birželio 1 d.

Administracinės komisijos pirmininkas
Tim QUIRKE

⁽¹⁾ OL L 259, 2004 8 5, p. 1.

I PRIEDAS

Valstybių narių, kurioms suteikiamas pereinamasis laikotarpis, sąrašas

Valstybė narė	Pereinamasis laikotarpis iki
Austrija	2005 m. gruodžio 31 d.
Italija	2004 m. spalio 31 d.
Nyderlandai	2005 m. gruodžio 31 d.
Portugalija	2005 m. vasario 28 d.
Jungtinė Karalystė	2005 m. gruodžio 31 d.

II PRIEDAS

Naujų valstybių narių, kurioms gali būti suteiktas pereinamasis laikotarpis, nurodomasis sąrašas

Naujoji valstybė narė	Pereinamasis laikotarpis iki
Latvija	2005 m. liepos 31 d.
Lietuva	2005 m. liepos 1 d.
Malta	2005 m. gruodžio 31 d.
Lenkija	2005 m. gruodžio 31 d.
Slovakija	2005 m. gruodžio 31 d.
Kipras	2005 m. gruodžio 31 d.
Vengrija	2005 m. gruodžio 31 d.

III PRIEDAS

ELPA šalių, kurioms gali būti suteiktas pereinamasis laikotarpis, laikinasis sąrašas (atsižvelgiant į EEE Jungtinio komiteto sprendimą)

ELPA šalis narė	Pereinamasis laikotarpis iki
Islandija	2005 m. gruodžio 31 d.
Šveicarija	2005 m. gruodžio 31 d.
Lichtenšteinas	2005 m. gruodžio 31 d.

2004 m. lapkričio 1 d.: Naujoji EUR-Lex versija!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Į naująją svetainę įtraukus CELEX paslaugą, suteikiama nemokama ir patogi prieiga prie didžiausios ES teisės dokumentų duomenų bazės 20 kalbų.